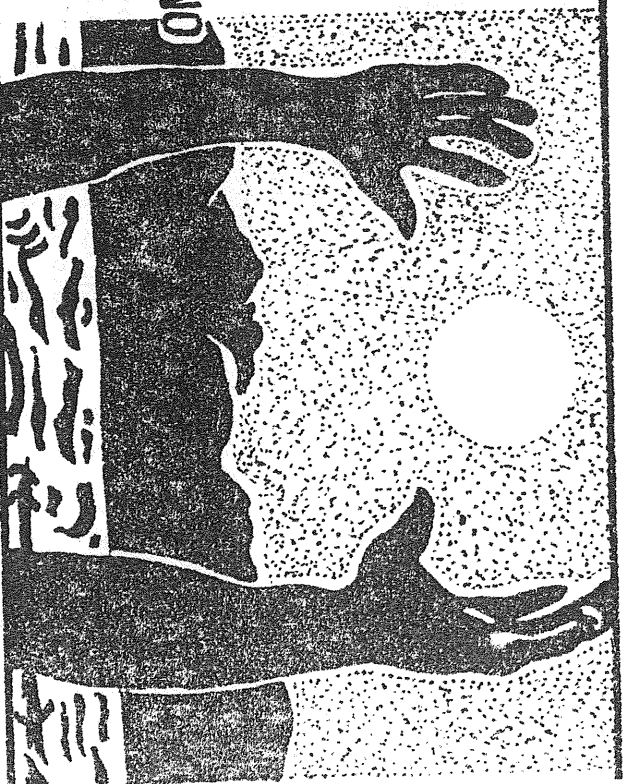


# PALEMOQUE

BOLETIN INFORMATIVO AFRO-ECUATORIANO



Centro Cultural Afroecuatoriano

Casilla 10587

Guayaquil - Ecuador

Enero - Abril 1984

Año 3 - No. 1

## SEGUNDO ENCUENTRO DE PASTORAL AFROAMERICANA DE LA COSTA DEL PACIFICO (DOCUMENTO FINAL)

Está a disposición de quien lo desee el documento final del Segundo Encuentro de Pastoral Afroamericana de la Costa del Pacífico, fruto de la asamblea que se realizó en Esmeraldas del 19 al 24 de septiembre de 1983, con la participación de CIENTO CUATRO (104) delegados de diferentes países y representaciones de grupos de las diversas provincias del Ecuador.

El Encuentro ha sido provechoso por las exposiciones interesantes de relatores como el Dr. Manuel Zapata Olivella, Mons. Enrique Bartolucci y P. Gabriel Izquierdo S.J.

Sobre todo se ha escuchado en la Iglesia la palabra de los afroamericanos, bien representados por un numeroso grupo de seglares, religiosos, religiosos y clérigos.

Ha sido una etapa importante para el acercamiento de la Iglesia al grupo étnico afroamericano.

La lectura atenta del citado documento, tomando en cuenta los otros documentos recientes de Cartagena (CELAM) y Buenaventura (Primer Encuentro - Marzo de 1980), dará algunas orientaciones fundamentales para los agentes de pastoral y para todos aquellos que deseen comprender y actuar en el medio ambiente de la costa del Pacífico.

El documento se lo puede solicitar a "Centro Cultural Afroecuatoriano de Guayaquil" - Casilla 10587 - Tel. 436305.

## 2. SOY DEL CONTINENTE AFRICANO (colaboración)

Queridos amigos: Permítame dirigirme a ustedes para expresarles mis saludos hermano, por llevar el mismo color de piel y por estar decidido a luchar por la causa de nuestra idiosincracia.

Me he permitido componer una pequeña canción en homenaje a nuestra raza y a nuestros sufrimientos. En ella encontrarán cosas que les harán sentir el verdadero mensaje que quiero dar. Y no solamente eso, sino que les invito a criticarla para, con la corrección de errores, convertirla en himno de nuestra organización.

Saludos,  
Lenín Plaza

SOY DEL CONTINENTE AFRICANO

Soy del continente africano  
yo no sé de qué país,  
fui traído como esclavo  
a un nuevo mundo a sufrir.

Nos consideraron sin alma  
por el color de la piel,  
fuimos como cualquier mercancía  
en la mente de los de ayer.

CORO

Por eso ahora tenemos que terminar  
con el racismo que tiene la sociedad  
sólo queremos a todos dar a entender  
que el color negro sólo nos cubre la piel.

Las bodegas de los barcos  
fueron refugios sin paz,  
con cadenas agonizantes  
sin lecho, amor, casa y pan.

En el rostro de los negros  
odio nunca encontrarás,  
mira en ellos la esperanza  
de integrarse a los demás.

3. MOVIMIENTO AFROECUATORIANO CONCIENCIA

El Movimiento Afroecuatoriano Conciencia integrado por los grupos de Quito, Esmeraldas y Guayaquil, sigue adelante con su compromiso, a pesar de la situación electoral que está viviendo el país.

Se están elaborando los estatutos para dar más consistencia a las decisiones que se tomaron en la Asamblea General del Movimiento que se realizó en Atacames, en Julio de 1983.

Desde Noviembre de 1983 se ha integrado al grupo de Quito la Hna. Cecilia Sánchez -de las Estigmatinas Franciscanas- la cual también atiende a medio tiempo en la Oficina del Departamento de Pastoral Afroecuatoriana de la Conferencia Episcopal.

NOTA: El grupo de Quito se reúne cada QUINCE (15) días.

Dirección: Av. de las Américas y La Gasca.

El de Esmeraldas tiene su reunión el tercer sábado de cada mes.

Dirección: Av. Libertad y Guerrero.

El de Guayaquil se reúne el último domingo del mes.

Dirección: Vélez # 110.

4. GRUPO DE UNION Y CONCIENCIA NEGRA (BRASIL)  
(DOCUMENTACION)

INTRODUCCION. Recorrer juntos el camino realizado por el Grupo de Unión y Conciencia Negra del Brasil, nos ayudará a nosotros. Miembros del Movimiento Afroecuatoriano Conciencia, a reflexionar dándonos ideas y, sobre todo, mostrándonos un camino concreto que nuestros compañeros del Brasil van realizando.

Lo que transcribimos a continuación quiere ser una especie de resumen amplio del Boletín del Grupo Unión y Conciencia Negra "Escrevendo a Mossa História", naturalmente realizado con libertad y relacionándolo con lo que más puede iluminar nuestro camino.

Es importante, además, tomar en cuenta cómo la realidad del negro brasileño, que es uno de los grupos mayoritarios, es diferente a la nuestra, puesto que somos un grupo minoritario y con otra historia.

"Nosotros negros, del Grupo de UNION Y CONCIENCIA NEGRA, des-  
pués de tres años de búsqueda, empeñados en asumir nuestra i-  
dentidad de negros, asumir nuestras raíces africanas, nues-  
tra historia de afro-brasileños, reescribir esta historia, -  
reaproximando a la verdad, vemos que es necesario hacer una  
síntesis, en la medida de lo posible, de nuestro camino en es-  
tos tres años, intentando ser concretos, tanto en las difi-  
cultades como en las victorias, en las evaluaciones, en nues-  
tros deseos de continuidad y en lo que esperamos de las con-  
tribuciones de la iglesia jerárquica y de la sociedad, evo-  
cando la protección de nuestros antepasados, que construye-  
ron con su sudor y su sangre este país que todavía no es nues-  
tro.

ANTECEDENTES. El primer encuentro se realizó el 10 de septiembre de 1978.

Se trataba de un grupo de estudio de asuntos ligados a la evange-  
lización del negro brasileño, en la sede de la Conferencia Nacional de los Obis-  
pos Brasileños (CNBB).

Se buscaba dar un aporte a la reunión de los Obispos en Puebla sobre  
los cultos afro-brasileños, y formar posiblemente un grupo de estudio, sobre la  
evangelización de estos cultos, relacionado con la CNBB y que se dieran también  
orientaciones y prioridades para una pastoral del negro brasileño.

Conclusiones: es importante que el negro acepte su realidad de ser NEGRO y se  
sienta orgulloso de su raza. Reflexionar sobre la importancia -  
del "vivir con... convivir..."

Se constató que el negro y el mulato viven marginados en la sociedad  
y en la Iglesia y que los estudios sobre el negro brasileño se habían realizado  
siempre de arriba hacia abajo. Además, se plantearon estas preguntas: es la re-  
ligión afrobrasileña un problema religioso o un problema social. Es la religión  
que está en juego o es la sociedad que conserva esta religión

Se decidió que se debe mirar al hombre oprimido que manifiesta su opre-  
sión a través de la religión.

La iglesia, más que cuestionar, debería aceptar ser cuestionada y sa-  
ber que aunque ella se apartara de los oprimidos, de los negros, de los desem-  
pleados, Dios está allí y allí debemos encontrarlo. En lugar de ir a los ne-  
gros para "convertirlos" deberíamos "dejarlos convertir" por ellos.

Se propuso la formación de un grupo experimental, sin nombre, sin pro-  
tección oficial de la CNBB, un grupo profético, de reflexión, de esclarecimien-  
to y concientización.

El segundo encuentro se realizó en el Paulo VI de São Paulo el 5 de dic. de 1978  
donde se habló del liderazgo negro y se llegó a la conclusión de que "a pesar de  
las manifestaciones de temor de algunos" fue aceptada la idea de que los pro-  
pios negros, sacerdotes y religiosos negros, se reunieran para estudiar su reali-  
dad dentro de la iglesia.

En diciembre de 1979 un grupo se encontró para planificar una asam-  
blea que se realizó del 13 al 15 de febrero de 1980 en Capão Redondo-SP y fue el  
inicio de nuestra historia.

El objetivo del encuentro fue reflexionar sobre:  
.. la realidad de ser negro en la iglesia católica del Brasil  
.. el espacio que debe ocupar en la iglesia el negro brasileño, el negro católi-  
co.

Se concluyó que "nosotros los negros somos un pueblo marginado en la  
sociedad y en la iglesia, y que debemos trabajar dentro de ellas buscando la  
transformación de la mentalidad racista que nos aparta de nuestra cultura y nos  
hace avergonzar de nuestra identidad de negros". Además debemos "conocer más  
profundamente los cultos de nuestros antepasados, vivenciar la cultura, el arte  
y los valores negros. Conocer nuestras raíces y asumirlas como negros."

Propuestas:

- Crear un grupo de trabajo para recoger noticias u otros materiales,  
y hacer circular entre los grupos las experiencias e informaciones.
- Ayudar e incentivar la reflexión junto a los grupos.
- Formar grupos negros de estudio y acción en los estados.
- Tomar contacto con grupos negros ya existentes y participar en ellos
- Descubrir, valorizar e incentivar el liderazgo negro en las comuni-  
dades y en la acción pastoral.
- Conocer y divulgar la cultura negra.
- Conseguir que el Papa, en su visita al Brasil, se fije en la presen-  
cia negra en los grupos como: Guerrero Diplomático, Obispos, Clero y  
Religioso, Campesinos, Obreros, habitantes del suburbio...

5 y 7 de septiembre de 1980, en TOBOAÓ DA SERRA - Sao Paulo, se realizó otro encuentro con los siguientes objetivos:

- a) ampliar el equipo de animación del grupo; y
- b) discutir la posibilidad de otros encuentros.

Nos comprometimos a:

- a) descubrir más negros que quieran compartir nuestro camino, comprometiéndolos en la formación de grupos de base;
- b) unir nuestra lucha de negros con todas las luchas de los oprimidos y explotados; y
- c) Ver en cada grupo, cómo celebrar el 20 de noviembre, día de Zumbi (héroe de la resistencia negra contra el poder colonial portugués en Brasil).

29 y 30 de noviembre de 1980, reunión en Brasilia. Entre otros, se trataron los siguientes puntos:

- Preparación de un cuaderno sobre la historia del negro;
- Problemas financieros del grupo;
- necesidad de un boletín informativo;
- necesidad del estudio sobre la historia afro-brasileña;
- preocupación que debemos tener por la familia negra, enfocando, sobre todo, a los niños y a las mujeres;
- articulación, a través de la Comisión, de las denuncias sobre hechos de violencia;
- utilización de los contactos personales como instrumentos de trabajo para ayudar a nuestra unión: visitas a las familias, amistad con las personas, etc.;
- partir de la realidad en que los negros están integrados y del ambiente en que viven.

El 17 y 18 de abril de 1981, se reunió la Comisión en Brasilia con el objetivo de preparar el encuentro nacional, tomando en cuenta el objetivo primario del grupo: llevar al negro a asumir su identidad de tal y a unirse a los otros negros para una reflexión que encamine a la acción, en vista de la situación socio-político-económico-cultural del pueblo negro brasileño. El grupo es independiente del credo religioso y de los partidos políticos.

El 5 y 7 de septiembre de 1981 se realizó el Primer Encuentro Nacional con SESENTA (60) participantes de CATORCE (14) Estados de Brasil.

Por insistencia del Plenario fueron elaborados algunos principios, que deben orientar el camino del grupo como tal. Ellos son:

- los grupos de base deben tener como objetivo principal la unión de los negros y su concientización. (no es que el negro no tenga su conciencia, sino que ha sido ocultada por el sistema);
- debemos formarnos a partir no del credo o de la ideología político-partidista al mantener contacto con los cultos afro-brasileños se lo debe hacer con respeto y no traer a las personas que frecuentan esos cultos como objeto de folclor;

- se debe luchar al lado de los movimientos populares: sindicatos, asociaciones de empleadas domésticas, asociaciones de barrio, clubes de madres, asociaciones rurales, comunidades eclesiales de base, comisión pastoral de la tierra, etc.;
- quienes están ligados a la iglesia deben encontrarse para ver la situación del negro a partir del dato de la fe, dentro de la lucha del pueblo;
- nuestro camino no debe ser desvinculado de las luchas populares;
- tener cuidado de no perder el elemento "raza";
- pertenecer al grupo no impide la militancia en partidos políticos. El grupo debe ayudar y/o cuestionar dicha militancia.

Luego se pasó a discutir el nombre del grupo. Quedó GRUPO UNIAO E

CONCIENCIA NEGRA.

Se propusieron los siguientes objetivos: (Ver: Palenque No. 2 - Año 1 - Nov. 1982).

11 y 12 de diciembre de 1982. Encuentro con la línea II de la CNBB de Sao Paulo.

10. Objetivo: Establecer una claridad sobre los objetivos del Grupo Tarefa Afro-Brasileño y del Grupo de Unión y Conciencia Negra. Qué tienen en común y en qué pueden ayudarse dentro de cuestiones básicas:

1. Cómo la CNBB ve al Grupo de Unión y Conciencia Negra;
2. Qué espera el Grupo de Unión y Conciencia Negra de la CNBB.

El GUCN trabajará independientemente del Grupo Tarefa o de reflexión de la CNBD, que se sugiere sea ampliado con miembros del GUCN, ya que estos serán representativos de la base.

El nuevo cuestionamiento es sobre cuál es el espacio que el negro debe ocupar en la política, en el sindicato, en la economía, etc.

En cuanto al aspecto religioso, se señaló la necesidad del GUCN de estar en contacto también con las líneas misioneras de todas las iglesias, incluyendo las religiones afro-brasileñas.

El Grupo Tarefa de reflexión de la CNBD, por su parte, dijo: La Iglesia tiene la convicción de que esta llamada a evangelizar a la sociedad brasileña, en una actitud de diálogo con todos los grupos humanos: con los hermanos de otras iglesias y comunidades cristianas, con seguidores de otras religiones y con adeptos de concepciones de vida cerradas a lo divino.

El diálogo con todos esos grupos mira al conocimiento, enriquecimiento y apoyo mutuos, y una acción conjunta en favor de una sociedad justa y fraterna.

Entre esos grupos, el más significativo, como número y expresión vencial es el de los negros.

La Iglesia está convencida de que su reflexión sería incompleta y disorsionada si no tuviese el aporte directo de los negros y de los grupos negros, empeñados en la concientización, en la animación y en la unión de sus hermanos de raza.

Por eso, respetando la plena libertad y autonomía de los individuos y de los grupos, pide que estos la ayuden a reflexionar, a descubrir pistas y a asumir el compromiso de diálogo, colaboración y acción, para la construcción de una sociedad más justa.

Concretamente, entre los grupos a los cuales ella pide colaboración, estamos convencidos de que en este momento el primer interlocutor, por su origen, su naturaleza, composición y objetivos es el GUCN... Por eso pide que algunos de sus miembros integre al Grupo Tarefa con carácter permanente.

El GUCN tiene como preocupación central a la Persona Negra en la realidad socio-económico-político-religiosa y cultural en la que vivimos. Recuperar la identidad y los valores negros, criticando los que son impuestos por el sistema opresor...

20 y 21 de febrero de 1982. Reunión de la Coordinación a nivel nacional, en Victoria, E.S. para estructurar los diferentes equipos de comunicación, administración, finanzas y acompañamiento de los trabajos populares.

19 y 20 de junio hubo una reunión de la Comisión Nacional para preparar el Encuentro Nacional.

Del 4 al 7 de septiembre de 1982. Segundo Encuentro Nacional con la asistencia de NOVENTA (90) delegados de TRECE (13) estados del Brasil.

Este Encuentro se caracterizó por el coraje, la fe, la esperanza... Alegres por el coraje de vencer la idea que algunos tuvieron al comienzo, de que este grupo sería una separación racista.

Hubo una introducción sobre la situación del negro en Brasil hoy, por Hebert de Souza... dimensiones históricas, económicas, ideológica y política. De la discusión en grupos resultó que, con una libertad falsa, el negro continúa esclavizado hasta hoy, sufriendo las consecuencias de una ideología blanca... El capitalismo tiene una gran responsabilidad por toda esta situación del negro... Se analizó el camino de los grupos en los diferentes estados y se vio que "es difícil, lento y sólo será hecho a largo plazo, pero es un camino lleno de esperanza..."

Importancia de Dios en el camino de los grupos. Dentro de las propuestas, una de ellas es un ecumenismo que nazca de las bases. Celebramos con la presencia de tres religiones: católica, candomble y umbanda.

Acto 2 - No. 1 - Enero de 1983), asumiendo la tarea de darla a conocer para despertar el verdadero sentido de un pueblo que busca su camino de liberación... Porque no habrá identidad brasileña en cuanto no se rescate la identidad negra que está presente en todo el cuerpo cultural de la nación...

Nuestras Propuestas:

- que nuestro camino sea realizado en una toma de conciencia de las formas de discriminación hechas con relación al negro por todos los sectores de la sociedad;
  - que asumamos nuestra historia de negros descendientes de los esclavosa africanos;
  - que tratemos de reavivar nuestra memoria histórica a partir de la raza;
  - que asumamos los conflictos consecuentes de esta realidad; y
  - que concreticemos, dentro de una práctica vivencial, los objetivos del propio grupo.
- Llevar al negro a sentir la necesidad de asumirse como negro, despojándose de la ideología del "emblanqueamiento";
  - Ayudar al negro en la concientización de los problemas socio-económicos de la sociedad brasileña en general y de la negro-brasileña en particular;
  - Procurar conocer los cultos de nuestros antepasados y vivenciar su cultura y su arte, y todos los valores de procedencia africana;
  - Dedicarnos a la lucha por la recuperación de nuestra identidad, asumiendo nuestra negritud, en el descubrimiento de nuestros valores personales y comunitarios, dentro de este sistema opresor;
  - Cooperar activamente dentro de la Iglesia y de la sociedad civil, en la transformación de esta mentalidad racista;
  - Unir nuestra lucha a todas las luchas del pueblo, en su organización popular.

Lo que queremos:

- que la Iglesia jerárquica y la sociedad asuman la verdadera historia del negro, sin miedo o desconfianza;
- que podamos tener acceso a los encuentros con participación igual a los negros;
- que nosotros, los negros religiosos, agentes de pastoral, como iglesia que somos, exijamos ser respetados en nuestras opciones en la participación en la Iglesia y en la sociedad, en la apertura a nuestros hermanos negros que profesan la misma fe a través de cultos diferentes, creando así un ecumenismo fraterno;
- que la Iglesia sea más concreta en su opción por los pobres, donde el negro es el más explotado por ser negro;
- que la sociedad tenga el coraje de quitarse la máscara de la "democracia racial" y que los negros de ambos sexos tengan condición de igualdad;
- que la Iglesia asuma el problema del negro así como asumió el del indio, del obrero, del campesino; recordando que hasta hoy los negros cargan con el peso de la esclavitud que les fue impuestas;
- que los negros enfrentemos esta lucha con coraje, confiando en los nuevos "pálenques" de hoy, con los nombres de favelas, suburbios, invasiones...
- que tengamos el valor de levantar nuestra cabeza y sacudir y derribar el peso del complejo del color;
- que confiemos en nuestra capacidad de organización y de lucha, asumiendo con todas las razas y clases marginadas de la sociedad, la lucha por la construcción de una nueva sociedad...

Conclusión.

Queremos un camino hecho en el diálogo fraterno, en el compromiso coherente con la lucha de los oprimidos, independiente del credo religioso y la política partidista, en la confrontación con el evangelio, buscando vivenciar un ecumenismo a partir de nuestra identidad de negros afro-brasilenos.

5. TEMOS RECIBIDO el No. 2 de AFRODIASPORA, revista quadrimestral do mundo negro.

Contiene: U.N. Symposium in support of Namibia's cause in Latin America.  
3rd. Congress of Black Culture in the Americas.

Tueden solicitarlo a: Afrodiaspora. 389 Gerzville Rd. Buffalo, N.Y. 14226, USA.

6. SE HA PUBLICADO "EL NEGRO EN EL ECUADOR"

de la colección "historietas populares".  
Contiene breves raspos de la historia del negro en el Ecuador, desde la conquista hasta la manumisión de los esclavos.

Tueden conseguirlo por \$ 15,00 escribiendo a Centro cultural afroecuatoriano - Cas. 1 0587 Guayaquil - Ecuador.